نومرو ۱۲۱۵۸

سرمحرری : آغا اوغلی احمد

اداره‌خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی : ۱۹۷۵

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیازنامه‌یه مراجعت اولنور.

ترجمان حقیقت
۱۲۹۴

پنجشنبه — ۲۳ ذی الحجه ۱۳۳۵
۱۱ تشرین اول سنه ۱۳۳۳ — ۱۹۱۷

شرائط اشترا : استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی ۱۷۰
آلتی آیلغی ۹۰ اوچ آیلغی ۵۰ غروشدر
ممالک اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۲۷۰ وآلتی آیلغی ۱۴۰
اوچ آیلغی ۷۰ غروشدر

اعلانات ایچون اداره‌خانه‌یه مراجعت ایدلملیدر

نسخه‌سی ۲۰ پاره‌در

هرکون آقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر

نسخه‌سی ۲۰ پاره‌در

سیاسیات

مکتب احتیاجی

هرسنه اولدیغی کبی بو سنه‌ده ایلولك مکتب قائمه‌سی ایله اوغراشمه‌لری زمانی کلدی . چوجقلی اولرك کافه‌سی بر آیدن بری بالخاصه بومسئله ایله مشغولدرلر . چوجقلری یرلشدیرمك ، تحصیللری ایچون مناسب بر یر بولمق عائله‌لرك باشلیجه دوشونجه‌لرینی تشکیل ایدییور . برچوق کیدیش کلیشلردن ، زحمتلردن ، کلفتلردن صوکره ، چوجقلرینی یرلشدیرمکه موفق اولان عائله‌لره نه موالی ! فقط بو سنه بوکبیلرك عددی پك محدود اولسه کرکدر . برچوقلری ایچون چکیلن زحمتلر، اختیار اولنان کلفتلر بیهوده اولدی . مکتبلرك قاپولری یوزلرینه قپاندی و بونلر ایچون صوك بهار موسمی حقیقی برماتمله باشلادی . بونلر آراسنده جیبلرنده فضله پاره اوله‌رق تربیه و تعلیم حقنده پك چوق دوشونجه‌لره قاپیلمیانلر ، چوجقلرینی اجنبی مکتبلره ویرمك مجبوریتنده قالدیلر . فقط بوکبیلرك ده عددی پك محدود اولسه کرکدر . عائله‌لرك قسم اعظمی مناسب مکتب بولوب چوجقلرینك تحصیللرینی تأمین ایده‌مدکلرندن صوك درجه متأثردرلر .

مکتب مسئله‌سنك بو سنه بویله بر شکل آلمسنه پك چوق سببلر واردر . فقط ، باشلیجه سبب ایکیدر : برنجیسی ـ که هرکسی متسلی ایده‌جك برماهیتی حائزدر ـ مکتب وتحصیله طوغرو تمایلك متزاید بر رغبتندن عبارتدر . بوتمایل هرسنه تزاید ایدییور ، مکتبه داخل اولمق ایسته‌ینلرك عددی هرسنه چوغالیور ، حالبوکه معارف نظارتنك تأسیس ایتدیکی یکی مکتبلرك عددی بواحتیاجی تطمین ایده‌جك درجه‌یه وارمیور . احتیاج ، وسائطدن زیاده اولدیغی ایچون ، نتیجه‌ده برصیقینتی ، برعدم موازنت حاصل اولیور . حالبوکه معارف نظارتی بواحتیاجی دفع ایده‌میور ، هرسنه موازنتی تأمین ایلیه‌جك مقدارده مکتب تأسیس ایتمك موقعنده دکلدر .

ایکنجی سبب ـ که اك مهمی در ـ معارف بودجه‌سیدر . مذکور بودجه دیکر متمدن دولتلرك معارف بودجه‌لری ایله مقایسه اولندیغی زمان حقیقةً تیتره‌مامك الدن کلمیور . معارف نظارتنك ، قریبا براپمراطورلغك معارف احتیاجنی تطمین ایچون تصرفنه تودیع اولنان پاره‌نك مقداری برمیلیون لیرایه بیله بالغ اوله‌مدیغندن مملکتك وسعت وعدد نفوسنه نسبةً حقیقةً کولونج بریکون تشکیل ایلیور . اهالیسنك عددی اعتباریله مملکتمزك آلتیده بری نسبتنده بولنان بلغارستان بیله معارف ایچون بزدن زیاده پاره صرف ایدییور . دیکر مترقی دولتلری ذکر ایتمیورز . حالبوکه مدنی ملتلر آراسنده مؤسسات علمیه وسویهٔ عرفان نقطهٔ نظرندن پك دون برمرتبه‌ده بولوندیغمزدن وبوحالك حیات عمومیه‌مزك بوتون شعبه‌لری اوزرینه اجرا ایتدیکی منفی تأثیرلری مدرك اولدیغمزدن ، هرکسدن زیاده بویولده غیرت وهمت صرف ایتمکلکمز ایجاب ایدردی . معارفدن قیصقاندیغمز هر برپاره مقابلنی حیات بزدن آلتون لیرا اوله‌رق آلیور وحالاده بز بونك فرقنه وارامیورز . معارفمزك نقصانی نتیجه‌سی اولارق یالکز تجارت و صنایع ساحه‌سنده قاچ میلیون لیرا ضرره دوچار اولدیغمزی یالکز الله بیلیور .

فقط بوحال مملکتمزك مزمن ودائمی برجریحه‌سیدر . بوجریحه کچن سنه کبی بو سنه‌ده موجوددر وکله‌جك ودها پك چوق سنه‌لرده دوام ایلیه‌جکدر . بناءً علیه بز بودفعه بو عمومی ومزمن جریحه‌دن بحث ایتمك ایسته‌میورز . بزم مقصدمز بالخاصه بو سنه‌یه خاص اولان مکتب صیقینتیلری اوزرینه جلب دقت ایتمکدر . فی الحقیقه سنه‌نك خصوصیتی برطاقم خصوصی وضعیتلر تولید ایتمشدر : از جمله ارزاق مسئله‌سی . ارزاقك فقدانی و فیئاتجه فوق العاده یوکسلمه‌سی معارف نظارتنی پك مشکل بر وضعیت قارشیسنده براقدی . معلومدرکه مذکور نظارتك برچوق لیلی مکتبلری واردر وبومکتبلرده‌کی طلبه‌نك عددی بیکلرجه بالغ اولیور . بونلری ایچنده بولندیغمز شرائط دائره‌سنده اعاشه ، اداره ایتمك پك جدی و مشکل بر ایشدر . معارف نظارتی نه بیکلرجه طلبه قبول ایدوب بالآخره آچ براقه بیلیردی ونه‌ده لیلی چوجقلره مکتبلرك قاپولرینی قاپایوب بونلری سوقاقلره آته بیلیردی . بالخاصه ایکنجی شق قبول ایتمك ، دولتك حیثیتنه موافق برحال تشکیل ایده‌مزدی . فقط اوته‌کی طرفدن معارف نظارتی کندیسنه قانوناً ویرلمش اولان بودجه دائره‌سنده حرکت ایلمك مجبوریتنده‌در . حالبوکه کچن سنه‌کی فیأتلره نسبةً بوسنه‌کی فیأتلر بوقدر قات مثلی اولمشدر . معارف نظارتی . ارزاق بولمش اولسه‌یدی بیله ، کندیسنه ویرلمش اولان پاره ایله بو احتیاجی دفع ایده‌مزدی . حلی یالکز نظارتجه قابل اولمایان بومشکلات ایچنده بولنان مکتب اداره‌لری ، ترددلر ایچنده قالدی . بونك اوزرینه نه یکی مکتبلر تأسیس اولندی ونه‌ده موجود اولان لیلی مکتبلره یکی لیلی طلبه آلندی . اسکی لیلی طلبه‌نك ده نه یاپیله‌جغی تعیین ایدیله‌مدی . مکتبی بونلرك یوزینه قاپامق ، عظیم برکناه اوله‌جقدی . بونلری آلوب‌ده بالآخره اعاشه ایده‌مه‌مك ده بویوك برمسئولیتی موجب اوله‌جقدی . ایشته بومشکلات ایچنده بولنان مکتب اداره‌لری نه یاپه‌جقلرینی تعییندن عاجز قالدیلر وشمدی‌یه قدر بیله لیلی چوجقلر ایچون اتخاذ اولنه‌جق قرار اتخاذ اولنه‌مدی . بوندن طولایی بوچوجقلر ، مکتبلری برآیدن زیاده برمدتدن بری آچیق اولدیغی حالده ، تحصیل وتعلیمدن محروم قالمشلردر وبونلرك قباحتی نه معارف نظارتنه ونه‌ده چوجقلره عائددر . قباحت هپ سنه‌نك خصوصیتنده ، معارف نظارتنك بودجه‌سنده‌در ، معماقیه بووضعیتدن چیقمق ایجاب ایدر . معارف نظارتی هیچ اولمزسه تعلیم وتربیه‌لرینی اوزرینه آلمش اولدیغی اسکی لیلیلری قپو طیشاری آتاماز . آتارسه ، معنوی برتعهدی اخلال ایتمش اولورکه بالخاصه معارف نظارتی کبی دولتك اك مهم برعضویتنه یاقیشیر بر معامله عد اولنه‌ماز . بناءً علیه مذکور نظارت بووظیفه‌سنی اجرا ایتمك ایچون ، قانون موقتله لازم اولان فضله تخصیصاتك صرفنه مأذونیت آلملیدر . موقت قانونلرله میلیونلرجه پاره‌لر صرف اولندیغی برزمانده اك مثمر ، اك نافع صرفیات قارشیسنده تردد ایتمك جائز اوله‌ماز . دیکر طرفدن ، اعاشهٔ عمومیه‌یی اداره وتدویر ایدن دائره ، معارف نظارتنك بواحتیاج و وضعیتنی نظردقته آله‌رق بیکلرجه ملت اولادینك تحصیل وتربیه‌دن محروم اولملرینه البته‌که راضی اوله‌ماز وبواحتیاجك دفعی اسبابنی‌ده البته‌که تهیه ایدر . مسئله مهم اولدیغی وپك چوق عائله‌لری علاقه‌دار ایتدیکی جهتله معین و صریح برشکلده بروجه عاجل حل اولنملیدر .

آغا اوغلی احمد

روسیه احوالی

یکی روس قابینه‌سنك سیاسی رنکی

برلین ، ۱۰ تشرین اول [م . آ] — پترسبورغ تلغراف آژانسی یکی روس قابینه‌سی ارکانینك هانکی حزب وفرقه‌لره منسوب اولدقلری حقنده شومعلوماتی نشر ایله‌مشدر : رئیس نظار ایله طرق ومعابر وزراعت ناظرلری اختلالجی سوسیالیست فرقه‌سنه ، داخلیه ، عدلیه ، مساعی ، اعاشه ناظرلری سوسیال دموقراط فرقه‌سنه ، حربیه ، بحریه ومعارف ناظرلری دخی مستقل سوسیالیستلر فرقه‌سنه منسوبدرلر . رادیقال دموقراطلردن یالکز برناظر واردرکه بوده مالیه ناظریدر . (قاده) لردن درت ناظر اولوب بونلردن دخی تجارت ، معاونت عمومیه ، امور مذهبیه ، دیوان محاسبات ناظرلریدر . خارجیه ناظری ایله اقتصادیات مجلسی رئیسی هیچ برفرقه‌یه منسوب دکلدرلر .

پترسبورغ عمله وعسکر مجلسی ، مختلط بر قابینه تشکیلنی پروتستو ایدییور

استوقهولم ، ۱۰ تشرین اول [ق] — پترسبورغ آژانسی ۹ تشرین اول تاریخیله بیلدیرییور : عمله وعسکر مجلسنك یکی دیوان ریاستنك انتخابندن صوکره مجلس مذکور ، بورژوا عناصرینك اشتراکیله مختلط برقابینه تشکیلنی پروتستو ویقینده اجتماع ایده‌جك عمله وعسکر مجلسلری مجلس عمومینك حقیقی براختلالجی حکومت تأسیس ایده‌جکی امیدینی اظهار ایدییور .

روسیه‌ده غره‌و دوام ایدییور

استوقهولم ، ۱۰ تشرین اول [ق] — پترسبورغ آژانسی ۹ تشرین اول تاریخیله بیلدیرییور : بوکون ، شمندوفر آتشجیلرینك غره‌ونده هیچ برتحول حاصل اولمامشدر . روسیه‌نك ممالك اجنبیه ایله مناقلاتی منتظماً دوام ایدییور . فینلاندیا شمندوفر خطلری ، شمندوفر آتشجیلری اتحادینه داخل اولمدیغی جهتله ، بوخطلرده مستخدم مأمورلر غره‌وه اشتراك ایتمیورلر .

فینلاندیا انتخاباتنك نتایجی

استوقهولم ، ۱۰ تشرین اول [ق] — پترسبورغ آژانسی هلسینغفورسدن بیلدیرییور : فینلاندیا دیه‌ت مجلسی انتخاباتنك نتایج قطعیه‌سی شونلردر : سوسیالیست دموقراتلر (۹۵) بورژوالر ۶۵ ، اسووج فرقه‌سی ۱۸ ، زراع فرقه‌سی ۲۲ مبعوثلق قزانمشلردر . سوسیالیستلر ۳۱۶۹۲۲ ، بورژوالر ایسه ۲۱۳۵۰۲ رأی قزانمشلردر .

قیصر ویلهلمی استقبال ایچون صوفیه‌ده حاضرلقلر

صوفیه ، ۱۰ تشرین اول [ق] — بلغار آژانسندن : بلغار پایتختی ، ایلك دفعه اوله‌رق صوفیه‌یه کله‌جك اولان آلمانیا ایمپراطورینی مطنطن برصورتده استقبال ایتمکه حاضرلانییور . شهر آلمان وبلغار بایراقلری ایله دونادلمشدر . صوفیه‌نك مدخلنده « بویوك متفقمز حشمتلو ایمپراطور ویلهلمه سلام » عباره‌سنی حاوی بویوك بر طاق یاپلمشدر . بلدیه رئیسی دیوارلره یاپیشدیردیغی بیاننامه‌لرده ، ایمپراطور ویلهلمك زیارتنی رسماً اخبار ومشار الیه حضرتلرینك زیارتنه ناشکیبانه برصورتده انتظار ایدن صوفیه‌لیلری ، مجتمعاً بومفخم مسافری استقبال ایتمکه دعوت ایدییور . رسم استقبالك صوك استحضاراتی یاپلقده اولان شهر جاده‌لرنده حرارتلی بر فعالیت حکم سوریور .

متفرق حوادث

بوکونکی آلمان حرب راپوری

برلین ، ۱۰ تشرین اول [م . آ] — آقشام حرب راپوریدر :

فلاندرده متحول شدتده آتش فعالیتی اولمشدر .

(موز) ك شرقنده (شوم) اورمانده بزم ایچون موفقیتلی موضعی پیاده محارباتی اولمشدر .

شرقده هیچ بروقعهٔ مهمه اولمامشدر .

آلمانیا ـ اوروغوای مناسباتی

برن ، ۱۰ تشرین اول [ق] — (تان) غزته‌سی (مونته ویده‌ئو) دن استخبار ایدییور : آلمانیا سفیرینه پاساپورطلری ویرلدیکی زمان اوروغوای ایله آلمانیا آره‌سنده مناسبات سیاسیه‌نك انقطاعنی موجب اسباب ذکر ایدلمه‌مش ، یالکز (اوروغوای) ك بوصورتله ائتلافجیلره توجهی ، آلمانیانك طرز حربنك عدم تصویبنی اظهار ایتمك ایستدیکی بیلدیرلمشدر . اسپانیانك (مونته ویده‌ئو) ده‌کی سفارتی (اوروغوای) جمهوریتنده‌کی آلمان منافعنك حمایه‌سنی درعهده ایتمشدر .

* برن ، ۱۰ تشرین اول [ق] — (مونته ویده‌ئو) دن آژانس هاواسه چکیلن برتلغرافنامه‌یه کوره رئیس جمهور قونغره‌یه خطاباً نشر ایتدیکی بر بیاننامه‌ده (اوروغوای) ك آلمانیا طرفندن دوچار تجاوز وحقارت اولمدیغنی ، فقط « عدالت ، دموقراسی وکوچك اقوام مدافعه‌سی » ایله تشریك دعوی ایدلمسی ایجاب ایتدیکنی بیان ایتمشدر .

آلمانیا ـ په‌رونك قطع مناسباتی

برلین ، ۱۰ تشرین اول [ق] — وولف آژانسندن : (په‌رو) نك برلین سفیری آلمانیا خارجیه نظارتنه (په‌رو) ایله آلمانیا آره‌سنده مناسبات سیاسیه‌نك انقطاعنی مبین برنوطه ویرمش . عین زمانده کندی پاساپورطلرینی دخی طلب ایتمشدر .

(لوید جورج) ك معنیدار سکوتی

برلین ، ۹ تشرین اول [ع . ل] — (مانچستر غاردیان) دن : (لوید جورج) بازار کونی مانچستر سندیقه‌سی اجتماعنده ایراد ایده‌جکی بیوك نطق سیاسیدن فراغت ایتدیکنی یالکز تلغراف بیلدیرمشدر . مذکور غزته بوندن (لوید جورج) ك اختیار سکونده دوام ایده‌جکی امیدینی اظهار ایدییور . معلوم اولدیغی اوزره انکلتره‌نك پاپا نوطه‌سنه جوابی دشمن ایله مذاکرات ایچون بعض امیدلر براقه‌جقدر .

امریقاده صلح تمایلاتی

برلین ، ۹ تشرین اول [ع . ل] — (نیویورق تایمس) ه کوندریلن برمکتوبه نظراً آلمان علیهداری وحرب طرفداری اولان دار الفنون مدیر سابقی (هاورد ئه‌لیوت) براوزلاشمه صلحی ایچون اداره کلام ایتمشدر . (ئه‌لیوت) آوروپاده وضعیت عسکریه‌یی دکیشدیرمك غیرممکن اولدیغنی واوروپانك غائب ایدلمش بولندیغنی سویلیور وبالجمله محارب دولتلر طرفندن متارکه عقد ایدلمکله برابر ، صلح احتمالاتنی مذاکره ایچون درحال برقونفرانس انعقادینی طلب ایدییور . امریقاده شایان دقت برشی وار ایسه اوده ایرلاندا جمعیتلری طرفندن انکلتره علیهنده ترتیب ایدیلن نمایشلره اشتراك ایدنلرك مقدارینك فوق العاده بر درجه‌ده اولمسیدر . بویوك جاده‌ده یاپیلان بویله بر متینغ اثناسنده (بوستون) بلدیه رئیسنك یکی مبعوث (کورله‌ی) عین زمانده اونیونیست وایرلاندا بایراقلرینی صاللایه‌رق ایکیسنی‌ده اوغش وخلق طرفندن شدتله آلقیشلانمشدر . فقط بونی متعاقب (کورله‌ی) توقیف ایدلمشدر .

اسووج بحرانی

برلین ، ۶ تشرین اول [ع . ل] استوقهولمدن بیلدیریلیور : آلتی فرقه رئیسی بوکون قرال ایله قابینه حقنده‌کی جوابلرینی ویرمشلر وتام بربی‌طرفلق پولتیقه‌سنه دوام خصوصنده‌کی اتحاد افکارلرینی ایضاح وبوخصوصده اصرار ایتمشلردر . بونلرك بیاناتندن قانون اساسی تعدیلاتی حقنده اتحاد افکار حصوله کلمدیکی آکلاشیلیور . قرال بونه رغماً اجتماع رؤساسنی دعوت ایتمشدر .

MILLI KUTUPHA

رایخستاغده مذاکرات

برلین، ۱۱ تشرین اول [م. آ] — آژانس وولفدن: مختلف فرقه‌لره منسوب خطیبلر رایخستاغك بوکونکی جلسه‌سنده آلمانیا ایله آوستریا - مجارستان، بلغارستان و توركیا آره‌سنده‌کی مناسبات صمیمیه‌دن دور و دراز بحث ایتمشلر و بو مشترك جدال اثناسنده‌کی صمیمی اشتراك مساعیسنی تذکار ایله‌مشلردر. مجار محافظه‌کار فرقه‌سی رئیسی قونت (وه‌ستارپ) دیمشدرکه: متفقلریمزله، کندیلرینه قارشی صارصیلماز بر امنیت و اعتماد پرورده ایتدیکمز حالده یان یانه حرب ایتمکده‌یز.

بلغارلرله قهرمان تورکلره صادقانه بر سلاح آرقداشلغی ایله مربوطز.» رادیقال مبعوثلردن (هوسمان) دخی: «دول مرکزیه‌نك تشرین اول ظرفنده‌کی قوۀ عسکریه‌لرینك شمدی‌یه قدر اولدیغندن فضله بر رصانت و متانتی حائز اولدیغنی ممنونیتله مشاهده ایدیورز. متفقلرمز طرفندن ابراز اولنان مآثر قهرمانانه هر درلو تقدیراتك فوقنده‌در. آلمانیایی متفقلرینه ربط ایدن متحد سیاست جبهه‌سنی‌ده عینی ممنونیتله سلاملارز.» دیمشدر.

ویللون ائتلافك مظفریتی قزانه‌بیله‌جکندن امین دکل

(نویه روتردامیشه قورانت)، کوره محرر مشهور (ویللون) (فورتنیقلی ریویو) ده وضعیت عمومیه حقنده غایت بدبینانه بر مقاله نشر ایدرك بر مظفریتك، بو مظفریتی استحصال ایچون ائتلافك یاپه‌جغی فداکارلغك مقابل ایدوب ایتمیه‌جکنی صوریور. دوقتور (ویللون) (آلساس لوره‌ن) مسئله‌سنی بحث ایله بو ایکی ولایت اهالیسنه کوونیله‌میه‌جکنی، اکر رأی عامه مراجعت ایدیلیرسه بو اهالینك فرانسه‌یه الحاق علیهنده بیان رأی ایده‌بیله‌جکنی یازیور. دموقرات آلمانیانك آلساس لوره‌نی فرانسه‌یه اعاده ایده‌جکنی امید ایتمه‌ملیدر. بو ایکی ولایتك قوت ایله استردادی ایسه دول مرکزیه‌نك پارچالانمسی درجه‌سنده مشکل بر ایش اوله‌جقدر. بو استردادی یاپه‌بیلمك ایچون اجرا ایدیله‌جك فداکارلقلرك منافع تأمین ایده‌بیله‌جکی‌ده آیریجه جای سؤالدر.

***

بوردو سوسیالیست قونفرانسی

برن، ۹ تشرین اول [ق] — بوردودن ۸ تاریخیله بیلدیریلیور: بوراده منعقد سوسیالیست قونفره‌سنك بوکونکی اجتماعنده اکثریته منسوب موسیو (میلهو) (انترناسیونال)ك بی‌طرف شعبه‌لرینك نظمنك اسقاندیناویا قومیته‌سنك اسئله‌سنه فرانسز شعبه‌سی کبی جواب ویرمکه دعوت ایدلمسنی تکلیف ایتمشدر. (روبه) بلدیه رئیسی موسیو (لوبا) انترناسیونال هیئتی تکرار تأسیس و آلمان متجاوزلری هیئت مذکوره قارشوسنده محاکمه ایتمك لازم کله‌جکنی سویله‌مشدر. (رانه‌ن‌دوزه‌نس)ك کله‌جك اجتماع ریاسته تعیینی حقنده (کیتال) طرفدارلرینك تطبیق کورولتولی بر مذاکره‌یی موجب اولمش، تکلیف مذکور رد ایدلمشدر.

موسیو (فوئه‌رموه‌ل) پترسبورغ (سوودەب) جمعیتك غزته‌سنده بین‌الملل بر قونفرانس فکرینك روس سوسیالیستلرینه آلمان سوسیال - دموقراسیدی طرفندن الهام ایدلدیکنه دائر نشر ایدیلن فقره‌یی اوقویه‌رق شدتلی بر مناقشه‌یه سببیت ویرمشدر. موسیو (قاشه‌ن) بونك بورژوازی مطبوعاتنك بر اختراعی اولدیغنی سویله‌مشدر. سابق ناظر (طوماس) دانیمارقه‌لی (به‌رغه‌رابیه‌رغ)ك روس اختلالی، سوسیال - دموقراسی نامنه بین‌الملل بر قونفرانسه دعوت ایتمش اولدیغنی، دیکر طرفدن روسیه حکومتك‌ده بوندن آیریجه اوله‌رق بویله بر قونفرانسك اجتماعی خصوصنده تشبثات ابتدائیه‌ده بولنمش اولدیغنی کندیسنه تأمین ایتمش بولندیغنی سویله‌مشدر. قونفره طرفندن قونفره مذاکراتنك ختامنی مبین قراری تنظیمه مأمور ایدیلن قومیته (۲۱) اکثریت و (۱۷) اقلیت طرفدارلرندن مرکبدر.

آمریقانك استحضارات حربیه‌سی

آمستردام، ۱۰ تشرین اول [ق] — رویتر آژانسی واشینغتوندن تلغرافله استخبار ایدیور: آمریقا حکومتی طورپیدو محربلری انشا ایچون ۳۵۰ میلیون دولار صرف ایتمکی تصور ایدییور. بو انشاآت سکز آی ظرفنده اتمام ایدلملیدر.

چار عائله‌سی نره‌ده؟

برلین، ۱۰ تشرین اول [ع. ل] — هاواس آژانسی پترسبورغدن استخبار ایدیور: عائلهٔ چاری ۷ تشرین اولده (طوبولسق) دن (آبالاق) مناستیرینه نقل ایدلمشدر.

چارك والده‌سی حال احتضارده

برلین، ۹ تشرین اول [ع. ل] — روس غزته‌لری بالطه‌دن آلدقلری خبرلره مطلقاً چارك والده‌سنك ترك حیات ایتمسنه آن بآن انتظار ایدلمکده اولدیغنی یازیور. طول چاریچه حال احتضارده‌در.

ژاپونیانك روسیه‌یه آوانسی

برلین، ۱۰ تشرین اول [م. آ] — نیورقدن آژانس (رویتر)، اشعار اولنیور: بوراده‌کی ژاپون محافل رسمیه‌سنك استحصال ایله‌دیکی معلوماته نظراً ژاپونیا دخی روسیه حکومتنه یوزده آلتی فائض ایله ۶۶،۶۶۷،۰۰۰ (ین) آوانس ویرمشدر.

(سوخوملینوف)ك افشاآتی وانکلیزلر

برلین، ۹ تشرین اول [ع. ل] — (مورنینغ پوست) پترسبورغ آژانسنك (سوخوملینوف) محاکمه‌سی حقنده‌کی «نابموسم» افشاآتنك حکومت موقته‌نك خبر و معلوماتی اولمقسزین وقوع بولدیغنی یازیور. بو بابده قباحتلی اولان مأمور حقنده تحقیقات باشلامشدر. هر حالده نشریات واقعه‌یه موثوق نظریله باقلیه‌رق رسماً تصحیحنه انتظار ایتملیدر. انکلیز غزته‌سنك بو طرز نشریاتی (سوخوملینوف) محاکمه‌سی افشاآتندن حصوله کلن تأثیر عظیمی تخفیف مقصدیله فقط پك کیج یاپیلمش بر حیله‌در.

آوستریا ایمپراطوری (وولینی) ده

ویانه، ۱۰ تشرین اول [ق] — ایمپراطور - قرال شارل رفقتنده آوستریا - مجارستان ارکان حربیهٔ عمومیه رئیسی پیاده جنرالی (فون آرچ) ایله آلمان مرخص عسکریسی جنرال (غرامون) دن مرکب معیت عسکریه‌سی ایله برابر بازار ایرتسی کونی تخته جلوسندن بری ایلك دفعه اولمق اوزره (اینزیکه‌ن) غروبی عساکری ایله باش قوماندانلری زیارت ایچون (لمبرغ) طریقی ایله (وولینی)یه کیتمشدر.

ایمپراطور (سوقال) (ولادیمیر وولینسقی) (نوریسق) (قوومل) ده بر مدت اقامت ایتمش، باش قوماندانلری و ایمپراطوره عرض تعظیمات ایچون شمندوفرله کلمش اولان عساکر هیئت مخصوصه‌سنی قبول ایتمشدر. ایمپراطور حضرتلری بو مناسبتله هیئتدن معلومات طلب ایتمش و هیئتلری، منسوب اولدقلری قطعات عساکرینی غایت صمیمی صورتده سلاملامغه و شمدی‌یه قدر اولدیغی کبی آتیاً دخی وظیفه‌لرینی کمال غیرت و بسالتله ایفا ایده‌جکلرندن امیدوار بولندیغنی تبلیغه مأمور ایتمشدر.

ایمپراطور، کرك عزیمت، کرك عودتنده مختلف استاسیونلرده شدتلی آلقشلرله سلاملانمشدر. ایمپراطور دون (قوومل) دن ویانه‌یه عودت ایتمك اوزره حرکت ایتمشدر. استاسیونلرده برچوق خلق تجمع ایدرك حکمداره عرض احترامات ایلمشدر.

(سه‌دلر)ك صندالی

برلین، ۹ تشرین اول [ع. ل] — (رویتر) آژانسی (سیدنه‌ی) دن استخبار ایدیور: آلمانلرك راکب اولدیغی بر طوپ و برچوق میترالیوز ایله مسلح بیوك بر صندال (فیجی) آطه‌لری قربنده غیر مسلح بر آوسترالیا واپوری طرفندن ضبط ایدلمشدر. آلمانلر کندیلرینك (سه‌دلر) سفینه‌سنه منسوب اولدقلرینی و سفینه‌دن، آقینلر اجراسنه مأموراً سیاحته چیقدقلرینی سویله‌مشلردر.

***

وقایع حربیه

حضوره قبول

شیخ‌الاسلام موسی کاظم افندی حضرتلری بوکون سرای همایونه عزیمتله حضور پادشاهی‌یه قبول بیورلمشدر.

طولمه باغچه سرای همایونه نقل

شوکتمآب افندمز حضرتلری موسم صیفی امرار ایله‌مك اوزره اقامت بیوردقلری ییلدیز سرای همایوندن بازار کونی طولمه باغچه سرای همایونه نقل بیوره‌جقلری مستخبردر.

نشان ومدالیه اعطاسی

آوستریا خاندان ایمپراطوریسی اعضاسندن فخامتلو آرشیدوق هوبرت سالواتور حضرتلرینه مرصع عثمانی و آوستریا - مجارستان اردوسی ارکانندن مشاور حرب جنرال مونیله برنجی رتبه‌دن مجیدی و سواری یوزباشیسی قونت شپرنجن شتاینه دردنجی رتبه‌دن عثمانی و ملازم اول موسیو روتناوشه‌ره رتبهٔ مذکوره‌دن مجیدی نشانلری آوستریا و مجارستان اردوسی ارکان حربیه قائممقاملرندن موسیو لیبه‌ره کموش امتیاز مدالیه‌سی اعطا اولنمشدر.

(تقویم وقایع)

پولیسلرك خصوصی خدمتلرده استخدامی ممنوع

تقویم وقایعده اوقوندیغنه کوره پولیسلرك خدمات خصوصیه‌ده استخدامی نظاماً ممنوع اولدیغی حالده بعض محللرده پولیس مدیرلرینك و رؤسای ملکیه‌نك بو ممنوعیتی نظر دقته آلمدقلری استخبار و لازم کلن تحقیقاته توسل قلنمش و نتیجهٔ تحقیقاته کوره مخالف نظام حرکتی تظاهر ایده‌جکلرك مسئولیتی طبیعی بولنمش اولمغله لازم کلنلره تبلیغات و تنبیهات اجراسی لزومی داخلیه نظارتندن تعمیماً ولایات و مستقل لوالره تبلیغ ایدلمشدر.

***

عثمانلی آنونیم درسعادت صو شرکتندن:

بو کونلرده کیجه‌لری آره صره صولرك موقتاً کسیلمه‌سی دولاییسیله اهالینك کومورسزلکدن دولایی بو حالك بر چوق زمان دوام ایده‌جکی تلاشنی و بناءً علیه بعضلرینك تلاشنی موجب اولدیغی واقع اولان مراجعتلردن آکلاشلمقده اولدیغندن بو بابده آشاغیده‌کی ایضاحاتك ویرلمسنه لزوم کورلمشدر.

بو کون شرکتك کومورسزلکدن دولایی ایشلتمه معامله‌سنك دورمه‌سی امکانی قالمامش اولدیغی اهالی‌یه تبشیر ایدر. آره صره صولرك آز بر زمان ایچون کسیلمه‌سی ایسه اوته‌دنبری اولدیغی کبی بعضاً یاپیلان تعمیراتدن ایلرو کلمکده ایسه‌ده اکثریتله معلوم اولدیغی اوزره بو زمانلرده بر طرفدن صو صرفیاتنك چوق اولمسی دیکر طرفدن هوالرك قوراق کیتمسندن دولایی شهره کلمکده اولان ترقوس صویندن ماعدا صولرك قالماسی و طبیعی احوال حاضره دولاییسیله صو صرفیاتنك حربدن اولکی سنه‌لره نسبتله بر بچوق قاته چیقمش بولنمسیدر. کثیرلکده اولان صویك تزییدی ایسه ترقوسدن شهره قدر اولان بورولرك عدم کفایه‌سندن و بونلرك تعدیلی احوال حاضره دولاییسیله غیر قابل ایدوکندن ممتنعدر. صولرك کسیلمه‌سی ایسه یانغین وقوعنده ایسه بیلمیان احواله معروض قالمامق اوزره خزینه‌لر تمامیله بوشالتیلدن صولر کسیلمرك خزینه‌لر دولدیرلمقده اولمسندن ایلری کلمکده اولدیغی اهالیجه معلوم اولمق اوزره اعلان اولنور.

خدمت عسکریه‌دن اخراجی مبین تذکرهٔ شعبه، سندن ویریلان کانون اول سنه ۳۳۰ تاریخلی وثیقه‌سی یانغلانیه‌دن سرکه‌جی‌یه قدر مسافه‌ده ترامووای واغوننده غائب ایتدیکمدن بولان چنبرلی‌طاشده وزیر خاننده عثمانلی اتحاد سراجلق آنونیم شرکتی مدیریت عمومیه‌سنه تودیعنده ممنون ایدیله‌جکدر.

طاطاوله‌ده بوستان سوقاغنده ٤٥ نومرولو خانه‌ده

موزهٔ عسکری سینه‌ماسی

یارینکی ایچون پروغرام: باش قوماندان وکیلی و حربیه ناظر عالیسی انور پاشا حضرتلرینك ماکدونیا و بکرشی زیارتلری، قهرمان عثمانلی سواریسنك ماکدونیاده حرکات حربیه‌سی. قفقاسیه و دجله و فیرات وقایع حربیه‌لری مناظرینی محتوی الك صوك حرب عمومی قورده‌لسی: قانتازیه و فروسیت تعلیملری. صوك اصوله جسیم بر طیاره فابریقه‌سی. [جانبازقیز] نامنده ٤ قسم و ۱۳۰۰ متره‌لق فوق‌العاده حسی و اجتماعی درام، بر لطیف قومدی و مسلی. ساعت (۱) و (۳) ده باشلایه‌رق ۲ کره کوستریله‌جکدر.

بك اوغلنده حلب چارشوسنده سینه‌مار و آپالده بو کون (یانمده‌کی کوچك قادین) هیجان آور بدیعه ٤ پرده.

§ بك اوغلنده لوکسمبورغ سینه‌ماسنده بو کون (دره‌بکی) قادین ماری یاقاری طرفندن بیوك درام ٤ پرده.

§ تپه باشی بلدیه بغچه‌سی آنتی سینه‌ماسنده بو کون فونتس «هه‌به‌رس» وقعهٔ جنائیه ٤ پرده.

عثمانلی سیر سفائن اداره‌سندن:

۱۲ تشرین اول سنه ۳۳۳ تاریخنه مصادف جمعه کونی ولی افندی چایرنده اجرا ایدیله‌جك اولان آت قوشولری مناسبتیله یوم مذکورده زیرده محرر تعرفه موجبنجه واپور ایشلتدیریله‌جکی اعلان اولنور.

	د	س		د	س
کوپریدن حرکت	۱۵	۱۰	قوشو اسکله‌سندن حرکت	۳۰	٥
حیدرپاشادن	۳٥	۱۰	قاضی کویندن	۳۰	٦
قاضی کویندن	٤٥	۱۰	حیدرپاشادن	٤٠	٦
قوشو اسکله‌سنه مواصلت	٤٥	۱۱	کوپری‌یه مواصلت	—	۷

باقتریولوغ دوقتور عثمان شرف‌الدین بك طرفندن ترتیب ایدیلن

آنتاغول

یکی و اسکی داءالجربك (اویوز خسته‌لغنك) الك مؤثر دواسیدر. صحیه مدیریت عمومیه‌سنك رخصت رسمیه‌سنی حائز اولان بو علاجك صورت استعمالی درونده بولنان تعرفه‌ده مندرجدر.

محل فروختی یکی پوسته خانه جاده‌سنده حرکهٔ همایون مجارتخانه‌سی قارشوسنده الله ویردی اجزاخانه‌سیدر. فیآتی ۳۰ غروشدر. طشره‌لر ایچون پوسته اجرتیله برابر ٤٠ غروشدر.

ه‌ف ۳ — ۱۵

اسکی ضبطیه جاده‌سنده ترامووای جاده‌سنه ناظر درت اوطه بر مطبخ بر قیو و تحتنده بر باب دکانی مشتمل خانه صاتیلق اولدیغندن کورمك ایستیانلرك آلتنده‌کی کومورجی‌یه و پازارلق ایچون دخی حصار اسکله‌سنده کاحلی وهبی افندی‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ۱۰

ضابطان ومأمورین ملکیه‌یه

بك اوغلنده واقع بیکر تجارتخانه‌سنك اسبق مقصداری موسیو ژول رادومسکی ضابطان و ملکیه البسه‌لری اعمالی خصوصنده بك اوغلنده جادهٔ کبیرده سانتا ماریا قاتولیق کلیساسی آپارتماننده برنجی قاتده یکی بر ترزیخانه کشاد ایلدیکنی و محترم مشتریلرینك ممنونیت و موافقتی ضمننده اداره‌سی بیکر تجارتخانه‌سنك ترزیخانه دائره‌سی اسبق مدیری جمله‌نك رغبتنی قازانمش بولنان موسیو آنتوانه تودیع ایلدیکنی مشتریان محترمه و اهالیٔ کرامه اعلان ایتمکله کسب فخر و سنه‌لردن بری قازانمش اولدیغی نام و شهرتنه استناداً بو دفعه دخی محترم مشتریلرینك زیارتلریله شرفیاب اوله‌جغنی امید ایلیور. ۲

---

۱۲۰ بالیه ایپك لازمدر

روسه مالی اولمق اوزره یوز یکرمی بالیه ایپك لازمدر. ویره‌جکلرك تشرین ثانی ابتداسنه قدر زیرده‌کی آدرسه تحریراً مراجعتلری رجا اولنور:

آدرس: بك اوغلی پوسته‌خانه‌سندن آلنمق اوزره لطفی پاشا و شریکی ماقس. ۳

حسن قوت شروبی

آوروپاده برنجیلك ایله دیپلومالر و آلتون مدالیه‌لر قزانمشدر. بالق یاغندن قوتلیدر.

قانسزلق، روماتیزمه، صراجه، معده، کوکس، سیکیر خسته‌لقلرینه چوجقلره، کنج و اختیارلره قارشو تأثیری قطعی و مجربدر. اوفاق شیشه‌سی اوتوز بیوك شیشه‌سی اللی بش غروشدر. شروبك بوش شیشه‌سنك دانه‌سی حسن اجزاخانه‌سنده ایکی غروشه کری آلنور.

رفیق بك مرانغوز فابریقه‌سی

غایت ظریف صالونلر، یتاق و یمك اوطه‌لری ایچون هر اسلوب موبیله‌لر و مواد اخشابیه اعمال ایدر. استانبول - چنبرلی‌طاش - وزیرخان.

تلفون نومروسی ۳۷٤

صاحب امتیاز مختار سید